

13L - 19L



150533 - 150538

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servicenummer: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Skapandedatum: 2020-09-14

Original bruksanvisning

1	Säkerhet.....	2
1.1	Förklaring av signalord.....	2
1.2	Säkerhetsanvisningar	3
1.3	Avsedd användning	6
1.4	Oändamålsenlig användning	6
2	Allmänt	7
2.1	Ansvar och garanti	7
2.2	Upphovsrättsskydd	7
2.3	Försäkran om överensstämmelse.....	7
3	Transport, förpackning och lagring	8
3.1	Leveranskontroll.....	8
3.2	Förpackning	8
3.3	Lagring.....	8
4	Tekniska parametrar.....	9
4.1	Tekniska data	9
4.2	Apparatens funktion	10
4.3	Sammanställning av apparatens komponenter.....	11
5	Installation och handhavande	12
5.1	Installation.....	12
5.2	Handhavande	13
6	Rengöring.....	17
6.1	Säkerhetsanvisningar för rengöring	17
6.2	Rengöring	17
7	Återvinning.....	18



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk!

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt är en kunskap om bruksanvisningens alla säkerhets- och användningsanvisningar nödvändig. Dessutom är föreskrifter om förebyggande av olyckor, arbetsmiljöföreskrifter och bestämmelser som gäller på det området där apparaten används tillämpliga.

Före arbete med, och särskilt före start av apparaten, läs denna bruksanvisning för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

Denna bruksanvisning är en integrerad del av produkten och skall förvaras i omedelbar närhet till produkten samt vara tillgänglig hela tiden. När apparaten överlämnas är det nödvändigt att även överlämna denna bruksanvisning.

1 Säkerhet

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

SV

1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.



FARA!

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**VARNING!**

En varningstext **VARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**FÖRVARNING!**

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

OBS!

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

NOTIFIERING!

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

SV

1.2 Säkerhetsanvisningar

Elektrisk ström

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till olycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylden överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.
- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.

- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knytas.
- Apparatus anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.

Brännbara material

- Utsätt inte apparaten för hög temperatur, t.ex. från spis, ugn, öppen eld eller varmhållningsapparater osv.
- Apparaten ska rengöras regelbundet för att undvika risk för brand.
- Täck inte apparaten t.ex. med aluminiumfolie eller trasor.
- Använd apparaten bara med avsedda material och vid lämpliga temperaturinställningar. Material, livsmedel och matrester i apparaten kan antändas.
- Använd aldrig apparaten i närheten av brännbara, lättändliga material, t.ex. bensin, sprit, alkohol. Hög temperatur orsakar avdunstning av sådana material och deras kontakt med antändningskällor kan leda till explosion.
- Vid brand, innan du vidtar lämpliga åtgärder för brandsläckning, koppla bort apparaten från elnätet. Släck aldrig eld med vatten när apparaten är ansluten till elnätet. Efter att branden har släckts söj för god frisklufttillförsel.

SV

Heta ytor

- Apparatus ytor blir heta under användning. Risk för brännskada. Temperaturen förblir hög även efter avstängning.
- Vidrör inte heta ytor på apparaten. Använd tillgängliga manöverelement och handtag.
- Apparaten kan transporteras och rengöras endast när den har svalnat helt.
- Håll varken kallt vatten eller brännbara vätskor på heta ytor.

Drift endast under uppsikt

- Apparaten får endast användas under uppsikt.
- Man ska alltid vistas i direkt anslutning till apparaten.

Användare

- Denna apparat är inte avsedd för att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt personer med liten erfarenhet och/eller begränsad kunskap.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller startar apparaten.

Felaktig användning

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan leda till skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om det är i gott skick, vilket gör arbetet säkert.
- Apparaten får endast användas om samtliga anslutningar är utförda enligt lagen.
- Apparaten får endast användas när den är ren.
- Använd endast originalreservdelar. Reparera aldrig apparaten själv.
- Man får inte ändra eller modifiera apparaten på något sätt.

1.3 Avsedd användning

Det är förbjudet att använda apparaten för andra ändamål än de avsedda, som beskrivs nedan, och det avses som en oändamålsenlig användning.

Följande användning är ändamålsenlig:

- laga mat och hålla varmt ris,

1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

Följande användning är oändamålsenlig:

- förberedning av andra livsmedel än ris,
- fyllning och uppvärmning av brännbara, hälsoskadliga och lätt ångande vätskor eller material osv.

2 Allmänt

2.1 Ansvar och garanti

Alla uppgifter och anvisningar som finns i denna bruksanvisning har angetts med beaktande av gällande föreskrifter, aktuell konstruktions- och ingenjörskunskap samt vår kunskap och våra mångåriga erfarenheter. Vid beställning av specialmodeller eller tillval och när den nyaste tekniska kunskapen används kan den levererade apparaten avvika från förklaringar och olika bilder som finns i denna bruksanvisning i vissa förhållanden.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador och fel till följd av:

- att anvisningarna inte följts,
- oändamålsenlig användning,
- tekniska ändringar som gjorts av användaren,
- ej godkända reservdelar används.

Vi förbehåller oss rätten att införa tekniska ändringar i apparaten för att öka apparatens funktionalitet och förbättra den.

2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.

3 Transport, förpackning och lagring

3.1 Leveranskontroll

När leveransen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamationstiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador. Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

SV

3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas. Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

4 Tekniska parametrar

4.1 Tekniska data

Namn:	Riskokare 13L
Artikelnummer:	150533
Material:	rostfritt stål, belagt
Inre krukversion:	nonstick-belagt, värmebeständig
Volym i l:	13
Mängden risprodukt i portioner:	15 - 30
Anslutningsvärde:	1,95 kW / 220-240 V / 50-60 Hz
Mått (bredd x djup x höjd) i mm:	445 x 400 x 365
Vikt i kg:	6,6

Rätt att ändra produktens tekniska detaljer förbehålls!

SV

Namn:	Riskokare 19L
Artikelnummer:	150538
Material:	rostfritt stål, belagt
Inre krukversion:	nonstick-belagt, värmebeständig
Volym i l:	19
Mängden risprodukt i portioner:	25 - 45
Anslutningsvärde:	2,65 kW / 220-240 V / 50-60 Hz
Mått (bredd x djup x höjd) i mm:	530 x 450 x 365
Vikt i kg:	10,0

Rätt att ändra produktens tekniska detaljer förbehålls!

Version / egenskaper

- Funktioner:
 - Matlagning
 - Varmhållning
- Inre kruka:
 - non-stick belagd
 - motståndskraftig mot hög temperatur
 - avtagbar
- Indikatorlampa: matlagning, värme
- Silikonmatta för att skydda mot brännskador
- Set bestående av:
 - 1 måttkopp
 - 1 rissked

SV

4.2 Apparats funktion

Upp till 3,8 kg eller 5,5 kg ris kan kokas eller hållas varma i riskokaren. Att bränna är nästan omöjligt tack vare silikonmattan och den non-stick belagda, avtagbara inre potten.

4.3 Sammanställning av apparatens komponenter



SV

Bild 1

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Lock | 2. Lockhandtag |
| 3. Handtag (2x) | 4. Ytterbehållare |
| 5. Strömkabel | 6. Kontrollpanel |
| 7. Ben (6x) | 8. Inre kruka |
| 9. Silikonmatta för att skydda mot brännskador | 10. Måttkopp |
| 11. Rissked | |

5 Installation och handhavande

5.1 Installation

Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.



FÖRSIKTIGT!

Risk för kvävning!

Förvara förpackningar som plastpåsar och frigolit utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den avlägsnas. Avlägsna skyddsfilmen långsamt så att det inte lämnas några limrester. Avlägsna eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att namnskylten och varningstexterna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningar alltid är lättåtkomliga så att det går snabbt att bryta strömmen vid behov.
- Apparaten ska placeras på en yta med följande egenskaper:
 - jämn, med tillräcklig bärförmåga, vattentålig, torr och som tål hög temperatur
 - tillräcklig stor så att man kan arbeta med apparaten utan hinder
 - lätt tillgänglig
 - med bra ventilation.
- Håll ett tillräckligt avstånd till bordets kanter. Apparaten kan välta och fälla annars.
- Håll ett minst 10 cm avstånd till brännbara väggar och föremål.

Elanslutning

- Kontrollera att apparatens tekniska data (se namnskylden) passar till det lokala elnätets data.
- Anslut apparaten till ett enkeluttag som är tillräckligt skyddat med skyddskontakt. Anslut apparaten inte till dubbeluttag.
- Placera anslutningskabeln så att inte någon kan trampa eller snubbla på den.
- Använd inte apparaten tillsammans med en extern timer eller fjärrkontroll.

5.2 Handhavande



VARNING!

Risk för brännskada!

Varm ånga som kommer ut när locket öppnas kan leda till brännskador på händer, armar, ansikte.

Öppna aldrig locket på apparaten medan tillagningen pågår.

OBS!

Skador på enheten är möjliga om detta inte observeras

Doppa aldrig behållaren i vatten eller andra vätskor.

Man får inte hälla vatten i ytterbehållaren.

Håll alltid den inre krukans torr och ren från utsidan.

Före första användning

1. Rengör apparaten och tillbehören innan du använder den för första gången enligt instruktionerna i kapitel 6 "**Rengöring**".
2. Sedan torka apparaten och utrustningen nogga.
3. Innan du fyller på ris, placera en silikonmatta på botten av den inre potten (skydd mot bränning)
4. Se till att silikonmattan är kvar i botten när du häller vatten.

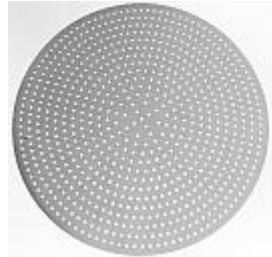
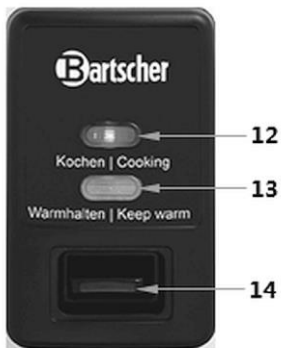


Bild 2

Manöverelement

SV



12. Indikatorlampa för tillagningsfunktion (röd)
13. Kontrollampa för att hålla värmen (orange)
14. Ställ 'READY for OPERATION'

Bild 3

Matlagning ris

1. Förbered önskad mängd ris. Använd den medföljande mätkoppen för mätning.
2. Tvätta riset i en separat behållare.
3. Håll det tvättade riset i den inre potten.
4. Håll i rätt mängd vatten. Observera informationen i tabellen nedan och markeringarna på den inre potten.

OBS!

Överskrid inte det högsta märket för vatten!

Vatten / mängd ris i liter (markerat till vänster)	Mängden ris (rå) i mätkopparna (markerat till höger)	Vatten / mängd ris i liter (markera vänster)	Mängden ris (rå) i mätkopparna (markera till höger)
150533		150138	
5.6	30	7.6	45
4.5	25	6.8	40
3.5	20	5.8	35
2.5	15	4.8	30
		3.8	25

De angivna beloppen gäller för mätkoppen som tillhandahålls som tillbehör.

Till exempel:

lägg till 25 skopor ris i den inre potten, fyll sedan med vatten upp till 4,5-märket, eller 3,8.

5. Placera den inre krukans i den yttre behållaren och vrid lätt åt vänster och höger för att säkerställa att dess placering på hällen garanterar god värmeöverföring.
6. Lägga locket på ytterbehållaren.
7. Anslut apparaten till ett lämpligt enkelt eluttag.
8. Tryck ned strömbrytaren för att slå på apparaten

Den röda indikatorlampan för tillagningsfunktionen tänds. Tillagningsprocessen börjar.

När riset tillagas slås på / av-omkopplaren automatiskt, den röda indikatorlampan för tillagningsfunktionen släcks och den orange indikatorlampan för att hålla värmen tänds.

9. Låt locket vara stängt i ytterligare 10-15 minuter för att göra riset fluffigare.

10. Ta sedan försiktigt bort locket från riskokaren.

11. Servera det färdiga riset.

OBS!

Metallskedar och metallslevar kan skada non-stick beläggningen i den inre potten.

Använd risskopan som medföljer när du blandar och serverar ris.

12. När du har tagit bort den erforderliga mängden ris, stäng locket så att resterande ris inte svalnar.

Riskokaren håller riset automatiskt vid 60 - 80 °C.

När temperaturen i den inre potten sjunker, tänds den röda indikatorlampan för tillagningsfunktionen igen, vilket indikerar att värmeprocessen är på.

Om du inte längre vill använda värmefunktionen drar du ut kontakten.

13. Ta ut kontakten ur uttaget efter varje användning, annars är värmefunktionen fortfarande aktiv.

TIPS!

Innan nästa tillagningsprocess startas måste apparaten (inklusive den inre potten) alltid svalna helt, annars minskar värmebehandlingstiden för nästa tillagningsprocess betydligt och riset blir inte helt kokt.

6 Rengöring

6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Vassa föremål kan skada apparaten och leda till olycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

6.2 Rengöring

1. Rengör apparaten och dess tillbehör efter varje användning.
2. Ta bort den inre potten från den yttre behållaren.
3. Ta bort silikonmattan från den inre potten.

OBS!

Tvätta aldrig inre krukans i diskmaskinen.

4. Tvätta locket, innerkrukans och tillbehören (måttkopp, rissked och silikonmatta) med varmt vatten, en mjuk trasa eller svamp och ett mildt rengöringsmedel.
5. Skölj slutligen alla delar med rent vatten.
6. Torka alla rengjorda delar noggrant med en mjuk trasa.

OBS!

Ris eller andra främmande föremål kan fastna på kokplattan och avbryta korrekt värmeöverföring mellan kokplattan och den inre potten.

Använd en träskrapa för att ta bort riskorn eller främmande föremål från hällen. Rensa och polera hällens yta för att säkerställa god värmeledning mellan hällen och botten på den inre potten.

7. Torka av den yttre behållaren med en mjuk, fuktig trasa.
8. Tvättade ytor ska torkas noggrant.

Ett tips för enkel rengöring

1. Om det kokta riset fastnar på botten av den inre potten, håll en kopp vatten med lite diskmedel i den inre potten innan du rengör den.
2. Placera den inre krukans med vatten i den yttre behållaren.
3. Tryck ned strömbrytaren för att starta tillagningsprocessen.

Den röda indikatorlampan för tillagningsfunktionen tänds.

4. Vänta tills vattnet kokar.
5. Koppla bort apparaten från eluttaget (dra ut stickkontakten!).
6. Låt den inre potten svalna.
7. Detta gör det lättare att tvätta den inre potten.

7 Återvinning

Elektriska apparater



Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda insamlingsställen.